

CZĘŚĆ II  
PART II

Numer rejestru: .....  
File no.: (wypełnia Prezes PAA/to be filled in by the  
President of the NAEA)

CZĘŚĆ NINIEJSZĄ STOSUJE SIĘ DO UDZIELANIA ZGODY PRZEZ WŁAŚCIWĄ WŁADZĘ KRAJU ODBIORCY NA PRZYWÓZ I KRAJU LUB KRAJÓW TRANZYTU NA TRANZYT ODPADÓW PROMIENIOTWÓRCZYCH LUB WYPALONEGO PALIWA JĄDROWEGO

*THIS PART IS APPLICABLE FOR ISSUING OF THE PERMIT BY THE COMPETENT AUTHORITY OF THE COUNTRY OF DESTINATION AND COUNTRY OR COUNTRIES OF TRANSIT FOR IMPORT OR TRANSIT, RESPECTIVELY, OF RADIOACTIVE WASTE OR SPENT NUCLEAR FUEL*

**W przypadku wywozu z polskiego obszaru celnego odpadów promieniotwórczych lub wypalonego paliwa jądrowego:**

***In the case export from the Polish customs area of radioactive waste or spent nuclear fuel:***

- (1) Prezes PAA wypełnia punkty 16, 17 i 18 niezwłocznie po otrzymaniu wniosku, wykonuje odpowiednią liczbę kopii części I i II dokumentu i przesyła je do właściwych władz kraju odbiorcy i kraju lub krajów tranzytu.
- (1) *The President of the NAEA fills in section 16, 17 and 18 immediately after the receipt of the application, makes sufficient number of copies of parts I and II of the document and sends them to the competent authorities of the country of destination and country or countries of transit.*
- (2) Właściwa władza kraju odbiorcy oraz kraju lub krajów tranzytu wypełnia punkt 19. W terminie jednego miesiąca od dnia otrzymania części I i II dokumentu właściwa władza kraju odbiorcy oraz kraju lub krajów tranzytu wypełnia punkt 20 i zwraca część II dokumentu Prezesowi PAA.
- (2) *The competent authority of the country of destination and country or countries of transit fills in section 19. Then, within one month of the receipt of the parts I and II of the document, the said competent authority fills in section 20 and returns part II of the document to the President of the NAEA.*

**W przypadku przywozu na polski obszar celny odpadów promieniotwórczych lub wypalonego paliwa jądrowego:**

***In the case of import into the Polish customs area of radioactive waste or spent nuclear fuel:***

Odbiorca przygotowuje odpowiednią liczbę kopii części I i II dokumentu i po uzyskaniu zgody właściwej władzy kraju lub krajów tranzytu przekazuje część I, odpowiednią liczbę części II oraz pozostałe części dokumentu Prezesowi PAA.

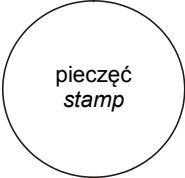
*The consignee prepares appropriate number of copies of parts I and II of the document and after having received the permit of the competent authority of the country or countries of transit delivers part I, appropriate number of parts II and the remaining parts of the document to the President of the NAEA.*

**W przypadku tranzytu przez polski obszar celny odpadów promieniotwórczych lub wypalonego paliwa jądrowego:**

***In the case of transit through the Polish customs area of the radioactive waste or spent nuclear fuel:***

Wnioskodawca przygotowuje odpowiednią liczbę kopii części I i II dokumentu i po uzyskaniu zgody właściwej władzy kraju odbiorcy i kraju lub krajów tranzytu przekazuje część I, odpowiednią liczbę części II oraz pozostałe części dokumentu Prezesowi PAA.

*The applicant prepares appropriate number of copies of parts I and II of the document and after having received the permit of the competent authority of the country of destination and the country or countries of transit delivers part I, appropriate number of parts II and the remaining parts of the document to the President of the NAEA.*

	<p>Właściwa władza kraju odbiorcy udzielająca zgody na przywóz <i>Competent authority of the country of destination responsible for the issuance of shipment permit</i></p> <p>Nazwa właściwej władzy: <i>Name of competent authority:</i>.....</p> <p>Osoba upoważniona do kontaktów Pan/Pani/ <i>Contact person Mr./ Ms:</i> .....</p> <p>Adres/Address: .....</p> <p>Kod pocztowy/<i>Postal code:</i> ..... Miasto: <i>Town/City:</i> ..... Kraj: <i>Country:</i>.....</p> <p>Telefon/<i>Telephone:</i> ..... Faks/<i>Fax:</i> ..... Teleks/<i>Telex:</i> .....</p> <p>Poczta elektroniczna/<i>e-mail:</i> .....</p>
17	<p>Data zarejestrowania wniosku/<i>Date on which application was registered:</i> .....</p> <div style="text-align: center; margin-top: 20px;">  <p>pieczęć stamp</p> </div> <div style="text-align: right; margin-top: 20px;"> <p>..... (podpis) (signature)</p> </div>
18	<p>Właściwa władza odpowiedniego kraju <i>Competent authority of the relevant country</i></p> <p>Kraj: <i>Country:</i>.....</p> <p>Kraj: <input type="checkbox"/> tranzytu <input type="checkbox"/> odbiorcy <i>Country of: transit destination</i></p>
19	<p>Nazwa właściwej władzy: <i>Name of competent authority:</i>.....</p> <p>Osoba upoważniona do kontaktów Pan/Pani/ <i>Contact person Mr./ Ms:</i> .....</p> <p>Adres/Address: .....</p> <p>Kod pocztowy/<i>Postal code:</i> ..... Miasto: <i>Town/City:</i> ..... Kraj: <i>Country:</i>.....</p> <p>Telefon/<i>Telephone:</i> ..... Faks/<i>Fax:</i> ..... Teleks/<i>Telex:</i> .....</p> <p>Poczta elektroniczna/<i>e-mail:</i> .....</p>

20	<p>Udzielenie zgody przez właściwą władzę odpowiedniego kraju na przewóz odpadów promieniotwórczych lub wypalonego paliwa jądrowego <i>Issuance of the permit for shipment of radioactive waste or spent nuclear fuel by the competent authority of the relevant country</i></p> <p>Tak <input type="checkbox"/> (warunki, jeżeli je postawiono) <input type="checkbox"/> Ważne na pojedynczy przewóz <input type="checkbox"/> Yes (conditions, if any) Valid for a single shipment</p> <p>Nie <input type="checkbox"/> (przyczyny odmowy) <input type="checkbox"/> Ważne na wielokrotne przewozy <input type="checkbox"/> No (reasons for refusal) Valid for several shipments</p>
	<p>[wypełnić w przypadku tranzytu odpadów promieniotwórczych lub wypalonego paliwa jądrowego przez polski obszar celny] <i>[to be filled in in the case of transit of radioactive waste or spent nuclear fuel through the Polish customs area]</i></p> <p>Udzielenie zgody przez właściwą władzę kraju lub krajów tranzytu na tranzyt odpadów promieniotwórczych lub wypalonego paliwa jądrowego, jeżeli przewóz do odbiorcy nie dojdzie do skutku lub nie będzie mógł być kontynuowany <i>Issuance of the permit for transit of radioactive waste or spent nuclear fuel by the competent authority of the country or countries of transit, in the case when shipment to the consignee is not accomplished or can not be continued</i></p> <p>Tak <input type="checkbox"/> Yes</p> <p>Nie <input type="checkbox"/> No</p>
	<p>[wypełnić w przypadku przywozu odpadów promieniotwórczych lub wypalonego paliwa jądrowego na polski obszar celny] <i>[to be filled in in the case of import of radioactive waste or spent nuclear fuel into the Polish customs area]</i></p> <p>Udzielenie zgody przez właściwą władzę kraju lub krajów tranzytu na tranzyt odpadów promieniotwórczych lub wypalonego paliwa jądrowego w przypadku:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) jeżeli przewóz do odbiorcy nie dojdzie do skutku lub nie będzie mógł być kontynuowany,</li> <li>2) zwrotu po okresie przechowywania odpadów promieniotwórczych lub wypalonego paliwa jądrowego lub odpadów promieniotwórczych po ich przetworzeniu lub powstałych w wyniku przerobu wypalonego paliwa jądrowego.</li> </ol> <p><i>Issuance of the permit by the competent authority of the country or countries of transit for transit of the radioactive waste or spent nuclear fuel through that country in the case when:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) <i>shipment to the consignee has not been accomplished or can not be continued,</i></li> <li>2) <i>the radioactive waste or spent nuclear fuel is to be returned after a period of storage or radioactive waste is to be returned after their treatment or if it results from the reprocessing of spent nuclear fuel.</i></li> </ol> <p>Tak <input type="checkbox"/> Yes</p> <p>Nie <input type="checkbox"/> No</p>

Warunki, jeżeli je postawiono <i>Conditions, if any</i>	<input type="checkbox"/>	lub <i>or</i>	Przyczyny odmowy <i>Reasons for refusal</i>	<input type="checkbox"/>
.....			.....	
.....			.....	
.....			.....	
.....			.....	
.....			.....	
.....			.....	
.....			.....	
.....			.....	
.....			.....	
.....			.....	

(data i miejsce)  
*(date and place)*

pieczęć  
*stamp*

(podpis)  
*(signature)*